

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 20,885, 1 ta' Lulju, 2022

Taqsimha B

A.L. 199 tal-2022

**ATT DWAR L-ESTRADIZZJONI
(KAP. 276)**

**Ordni tal-2022 li jemenda l-Ordni dwar Pajjiżi Barranin
Appuntati dwar l-Estradizzjoni**

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija mill-artikolu 7 tal-Att dwar l-Estradizzjoni, il-Ministru għall-Ġustizzja u l-Governanza, għamel l-ordni li ġej:

1. It-titolu ta' dan l-ordni hu l-Ordni tal-2022 li jemenda l-Ordni dwar Pajjiżi Barranin Appuntati dwar l-Estradizzjoni u dan l-ordni għandu jinqara u jinftehem bħala haġa waħda mal-Ordni dwar Pajjiżi Barranin Appuntati dwar l-Estradizzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-ordni prinċipali".

Titolu.

L.S. 276.05.

2. Fis-subartikolu (3) tal-artikolu 12 tal-ordni prinċipali l-kelma "għandha" għandha tiġi sostitwita bil-kliem "tista", wara li tikkunsidra ċ-ċirkostanzi kollha tal-każ fuq il-merti tagħhom stess,".

Jemenda l-artikolu 12 tal-ordni prinċipali.

3. Fl-artikolu 14 tal-ordni prinċipali, minnufih wara l-kliem "qorti ta' pajjiż skedat" għandhom jiżdiedu il-kliem "jew għet finalment iġġudikata minn qorti f'Malta".

Jemenda l-artikolu 14 tal-ordni prinċipali.

4. L-artikolu 19 tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

Jemenda l-artikolu 19 tal-ordni prinċipali.

"Estradizzjoni li tkun saret aktar qabel lejn Malta minn pajjiż skedat jew pajjiż terz.

19. (1) Fi kwalunkwe każ, persuna li tkun għet ikkonsenjata f'pajjiż skedat skont mandat ta' arrest Ewropew tista', mingħajr il-kunsens tal-pajjiż ta' eżekuzzjoni, tiġi kkonsenjata lil pajjiż skedat ieħor skont mandat ta' arrest Ewropew mahruġ għal kwalunkwe reat imwettaq qabel il-konsenja tagħha fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn il-persuna rikjesta, wara li kellha l-opportunità li titlaq mit-territorju tal-pajjiż li lilu għet ikkonsenjata, ma għamlitx dan fi żmien hamsa u erbgħin (45) jum mir-rilaxx finali tagħha, jew marret lura f'dak it-territorju wara li telqet minnu;

(b) fejn il-persuna rikjesta tagħti l-kunsens tagħha li tiġi kkonsenjata lil pajjiż skedat li mhuw iex il-pajjiż ta' eżekuzzjoni skont mandat ta' arrest Ewropew. Il-kunsens għandu jingħata quddiem il-qorti u dan għandu jiġi rreġistrat b'mod ċar li juri li l-persuna kkonċernata tat il-kunsens tagħha volontarjament u b'għarfien sħiħ tal-konsegwenzi. Il-persuna rikjesta għandu jkollha d-dritt għal konsulent legali; u

(ċ) meta l-persuna rikjesta ma tkunx soġġetta għar-regola ta' speċjalità skont dan l-Ordni.

(2) Persuna li tkun giet ikkonsenjata skont mandat ta' arrest Ewropew ma għandhiex tiġi estradita lejn pajjiż terz mingħajr il-kunsens tal-awtorità kompetenti tal-pajjiż skedat li kkonsenja l-persuna. Il-kunsens għandu jingħata skont il-konvenzjonijiet applikabbli."

Jemenda l-artikolu 23 tal-ordni prinċipali.

5. Fis-subartikolu (5) tal-artikolu 23 tal-ordni prinċipali, il-kelma "għandha" għandha tiġi sostitwita bil-kelma "tista'".

Jemenda l-artikolu 28 tal-ordni prinċipali.

6. L-artikolu 28 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Minkejja li l-qorti hija nformata li persuna li fir-rigward tagħha inħareġ il-mandat taħt it-Taqsima II hija akkużata b'reat f'Malta bbażat fuq l-istess att li fuqu huwa bbażat il-mandat taħt it-Taqsima II, il-qorti għandha tkompli bis-smiġħ tal-estradizzjoni."; u

(b) is-subartikolu (3) tiegħu għandu jiġi mħassar.

Jemenda l-artikolu 28A tal-ordni prinċipali.

7. Is-subartikolu (1) tal-artikolu 28A tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(1) Dan l-artikolu japplika jekk il-qorti wara li tiddeċiedi li teżegwixxi l-mandat ta' arrest Ewropew tiġi nformata li l-persuna li fir-rigward tagħha inħareġ il-mandat taħt it-Taqsima II hija akkużata b'reat f'Malta bbażat fuq kwalunkwe att għajr l-att li fuqu huwa bbażat il-mandat taħt it-Taqsima II."

Jemenda l-artikolu 29 tal-ordni prinċipali.

8. Is-subartikolu (1) tal-artikolu 29 tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(1) Dan l-artikolu japplika jekk il-qorti wara li tiddeċiedi li teżegwixxi l-mandat ta' arrest Ewropew tiġi nformata li l-persuna li fir-rigward tagħha inħareġ il-mandat taħt it-Taqsima II, qiegħda tiskonta sentenza ta' prigunerija jew xi forma oħra ta' detenzjoni f'Malta."

9. L-artikolu 31 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Jemenda l-artikolu 31 tal-ordni prinċipali.

(a) is-subartikolu (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(1) Dan l-artikolu japplika, ladarba tittieħed id-deċiżjoni li jiġi eżegwit mandat taħt it-Taqsima II, u l-qorti jidhrilha li jkunu ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet fis-subartikolu (2)."; u

(b) is-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-kondizzjonijiet huma għal raġunijiet umanitarji serji inkluż l-eżistenza ta' raġunijiet serji li jkunu jistgħu jipperikolaw b'mod ċar il-ħajja jew is-saħħa tal-persuna rikjesta."

10. L-artikolu 34 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Jemenda l-artikolu 34 tal-ordni prinċipali.

(a) il-paragrafu (b) tas-subartikolu (4) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(b) jekk il-qorti tiġi mgħarrfa li l-awtorità ġudizzjarja li tkun ħarġet il-mandat taħt it-Taqsima II, għarraġuni li l-konsenja tal-persuna hija pprevenuta minħabba ċirkostanzi li mhumieq fil-kontroll tal-pajjiż skedat u ta' Malta, tkun qabliet ma' data li tiġi aktar tard, ta' għaxart (10) ijiem li jibdw għaddejnin minn dik id-data li tiġi iktar tard."; u

(b) is-subartikolu (6) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(6) Minkejja kwalunkwe haġa li tinsab fl-artikolu 21(2)(b) u (ċ) tal-Att, jekk fil-perjodu msemmi fis-subartikolu (4), u qabel ma tiġi rritornata fil-pajjiż skedat, il-persuna tibda proċedimenti bħal dawk deskritti fl-artikolu 21(2)(b) u (ċ) tal-Att anki jekk hija naqset milli tappella fiż-żmien permess mill-Att, id-dispożizzjonijiet ta'

dan l-artikolu għandhom japplikaw."

Jemenda l-
artikolu 35 tal-
ordni prinċipali.

11. L-artikolu 35 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu (b) tas-subartikolu (3) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(b) jekk il-qorti tiġi mgħarrfa li l-awtorità ġudizzjarja li ħarġet il-mandat taħt it-Taqsima II, għar-raġuni li l-konsenja tal-persuna hija pprevenuta minhabba ċirkostanzi li mhumiex fil-kontroll tal-pajjiż skedat u ta' Malta, tkun qabliet ma' data li tiġi aktar tard, għaxart (10) ijiem li jibdw għaddejin minn dik id-data li tiġi aktar tard."; u

(b) Is-subartikolu (4) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(4) Jekk is-subartikolu (3) ma jitharisx, il-qorti għandha tordna li l-persuna tinheles."

Jemenda l-
artikolu 42 tal-
ordni prinċipali.

12. Fis-subartikolu (4)(b) tal-artikolu 42 tal-ordni prinċipali, il-kliem "jkun qed jiġi kkunsidrat." għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "jkun qed jiġi kkunsidrat:" u minnufih wara għandu jiżdied il-proviso ġdid li ġej:

"Izda d-deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat taħt it-Taqsima II għandha tittiehed mill-qorti fi żmien għaxart (10) ijiem minn meta l-persuna rikjesta tagħti l-kunsens tagħha għall-konsenja tagħha, filwaqt li deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat taħt it-Taqsima II għandha tittiehed fi żmien sittin (60) jum wara l-arrest tal-persuna rikjesta meta l-persuna rikjesta ma tagħtix il-kunsens għall-konsenja tagħha."

Jemenda l-
artikolu 44 tal-
ordni prinċipali.

13. L-artikolu 44 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (5) tiegħu, minnufih wara l-kliem "Il-qorti għandha" għandhom jiżdiedu il-kliem "b'deċiżjoni finali mogħtija"; u

(b) is-subartikolu (7) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(7) Jekk is-subartikolu (5) ma jitharisx, il-qorti għandha tordna li l-persuna tinheles."

14. Is-subartikolu (4) tal-artikolu 45 tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej: Jemenda l-artikolu 45 tal-ordni prinċipali.

"(4) Jekk is-subartikolu (3) ma jitharix, il-qorti għandha tordna li l-persuna tinheles."

15. Is-subartikolu (4) tal-artikolu 47 tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej: Jemenda l-artikolu 47 tal-ordni prinċipali.

"(4) Jekk is-subartikolu (2) ma jitharix, il-qorti għandha tordna li l-persuna tinheles."

16. Is-subartikolu (6) tal-artikolu 52 tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej: Jemenda l-artikolu 52 tal-ordni prinċipali.

"(6) Il-qorti tista' testendi l-perjodu meħtieġ għal perjodu ulterjuri ta' tletin (30) jum jekk temmen li jkun fl-interess tal-gustizzja li tagħmel dan."

17. Is-subartikolu (6) tal-artikolu 54 tal-ordni prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej: Jemenda l-artikolu 54 tal-ordni prinċipali.

"(6) Il-qorti tista' testendi l-perjodu meħtieġ għal perjodu ulterjuri ta' tletin (30) jum jekk temmen li jkun fl-interess tal-gustizzja li tagħmel dan."

18. L-artikolu 59 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Jemenda l-artikolu 59 tal-ordni prinċipali.

(a) fil-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (4) tiegħu, il-kliem "f'ċirkostanzi li jikkorrispondu," għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "fil-każ ta' offiża li mhix imniżżla fl-Iskeda 2, f'ċirkostanzi li jikkorrispondu,"; u

(b) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (4A) tiegħu, il-kliem "l-imġieba kienet tikkostitwixxi reat" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "fil-każ ta' offiża li mhix imniżżla fl-Iskeda 2, l-imġieba tkun qiegħda tikkostitwixxi reat".

19. L-artikolu 60 tal-ordni prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Jemenda l-artikolu 60 tal-ordni prinċipali.

(a) il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(ċ) iċ-ċertifikat ikun juri li giet imposta sentenza ta' priġunerija jew xi forma oħra ta' detenzjoni għal terminu ta' erba'(4) xhur jew b'piena akbar fil-pajjiż skedat dwar dik l-imġieba.";

(b) is-subartikolu (4) tiegħu għandu jigi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(4) L-imġieba tkun ukoll tikkostitwixxi reat ta' estradizzjoni lejn pajjiż skedat jekk dawn il-kondizzjonijiet ikunu ġew ssodisfati:

(a) l-imġieba ssehh barra mill-pajjiż skedat; u

(b) sentenza ta' prigunerija jew forma oħra ta' detenzjoni għal terminu ta' erba'(4) xhur jew piena akbar tkun giet imposta fil-pajjiż skedat dwar dik l-imġieba."; u

(ċ) is-subartikolu (4A) tiegħu għandu jigi mhassar.

Jemenda l-artikolu 72 tal-ordni prinċipali.

20. Fis-subartikolu (2) tal-artikolu 72 tal-ordni prinċipali, il-kelma "jitkomplew." għandha tiġi sostitwita bil-kelma "jitkomplew:" u minnufih wara għandu jizdied il-proviso ġdid li ġej:

"Izda fi kwalunkwe każ, id-deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat taht it-Taqsima II għandha tittiehed mill-qorti fi żmien għaxart (10) ijiem minn meta l-persuna rikjesta tagħti l-kunsens għall-konsenja tagħha filwaqt li deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat taht it-Taqsima II għandha tittiehed fi żmien sittin (60) jum wara l-arrest tal-persuna rikjesta meta l-persuna rikjesta ma tagħtix il-kunsens għall-konsenja tagħha.".